

Visavis

Rheintal

Jubiläum: 20 Ausgaben VISAVIS!

Stets gehaltvolle Infos in Spitzen-Kanälen

Internet: Alles vernetzt

Surfen auf der kommunikativen Welle

Gewinne & Preise à-la-carte

Die einem das Wasser durch den Mund ziehen

journal
RHEINTAL
16.11.95

EDITORIAL

Wir sind stolz: Sie halten die 20. Ausgabe von VISAVIS in Händen, das sind fast sechs Jahre Präsenz. In dieser Zeit haben Sie uns als Leser immer wieder ihre schriftlichen Informationswünsche mitgeteilt, und wir haben immer wieder versucht, diesen Wünschen gerecht zu werden. Wir danken Ihnen für das Interesse, das VISAVIS erst richtig lebendig gemacht hat. Unser Dank gilt aber auch allen zukunftsgerichteten IC-Partnerunternehmen, ohne die Hintergrundwissen nicht so ausführlich hätte vermittelt werden können. So freuen wir uns auf den weiteren gemeinsamen Informationsaustausch.

20 Ausgaben VISAVIS: Das sind aktuelle News von Unternehmen, die keine Lust auf Durchschnitt haben, und sich auf eine neue Art mit Ihnen verständigen wollen. Nicht anonym als Flugblatt oder Inserat, sondern direkt vom Unternehmer zum Leser. Verständigung ist in der heutigen Zeit überhaupt ein wichtiger Bestandteil. Aber die Kommunikation muss klar, offen und ehrlich sein. Ein freundlicher Kontakt am richtigen Ort und zur richtigen Zeit bringt sehr viel.

20 Ausgaben VISAVIS, das bedeutet aber auch fast sechs Jahre konsequente, tägliche Marktbearbeitung. Der Erfolg hat uns auf unserem Weg bestärkt. Denn es begegneten uns auch negative Kritik, blankes Unverständnis und offene Ablehnung. Diese „Experten“ sahen/sehen in einem Informations-Journal wie VISAVIS für Sie als Konsumenten keinen Nutzen. Doch daran sind wir gewachsen.

20 Ausgaben VISAVIS, das ist eine Zahl von mehr als 2'000 Gewinnern aus den IC-Club-Quizverlosungen der vergangenen 19 Ausgaben. Sie haben dabei nicht irgend etwas gewonnen, sondern genau einen der fünf gewünschten Preise, die allesamt von den IC-Partnerunternehmen zur Verfügung gestellt und eingelöst wurden.

Erfolgreiche Kommunikation ist keine Einbahnstrasse. Erwähnen Sie deshalb ruhig bei Ihrem Einkauf, was Sie über das betreffende Unternehmen im VISAVIS Wissenswertes erfahren haben. Selbstverständlich wird auch konstruktive Kritik gerne entgegengenommen. Denn nur durch Kommunikation kann etwas gedeihen. Wie das VISAVIS mit der vorliegenden 20. Ausgabe!

In diesem Sinne freuen wir uns mit Ihnen und allen IC-Partnerunternehmen auf die nächsten 20 Ausgaben VISAVIS Rheintal!

Herzlichst und namens des gesamten VISAVIS-Teams, Ihre

B. Baron von Wüllerstorff-Urbair

(Präsidium der ICCL Communications & Consulting Gruppe)

Marcello Scarnato, lic. oec. HSG

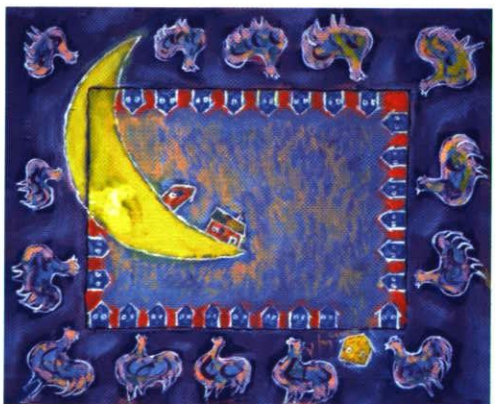
Mit Kunst
Menschen zusammenführen

Vielseitige Talente

Um den Künstler Vlado Franjevic näher kennen zu lernen, genügt ein flüchtiger Blick nicht. Erst nach einer gewissen Zeit offenbart er sich als vielseitig interessierter und begabter Kunstschaffender. Seine künstlerischen Adern liegen vorwiegend im Malen und in Gedichten.



iza narancinih cvijetova / Hinter den Orangenblüten



mjesecina / Mondlicht

Vlado Franjevic ist ein gebürtiger Kroat. Er wohnt seit zwei Jahren in Liechtenstein. Seine Beziehung zum Fürstentum dauert aber schon geraume Zeit länger, denn er ist mit der aus Ruggell stammenden Yvonne Heeb verheiratet. Der gelernte Kunstmaler schloss 1984 die Schule für angewandte Kunst in Zagreb ab. Dann arbeitete er als Schriftenmaler und Restaurator an der kroatischen Akademie für Kunst und Wissenschaft. Bevor er



nach Liechtenstein kam, weilte er während drei Jahren in St. Gallen. Dort lernte er seine Frau Yvonne kennen, welche die Galerie Optimum in Schaan (Liechtenstein) betreibt.

Immer wieder Häuser

Bis zum 28. Oktober sind Franjevic's neueste Werke im Haus Stein Egerta in Schaan ausgestellt. Er arbeitet hauptsächlich mit Öl und Acryl auf Leinwand. Seine Bilder betrachtet der 32jährige Künstler als gemalte Poesie. Ob abstrakt oder figürlich, wichtig sind ihm starke Farben. Ein oft verwendetes Motiv ist das Haus, mal gross, mal klein und in einer Vielzahl gemalt. Franjevic mischt die Stilarten und lässt auch Platz für kroatische Naive.



Polyvalent

Parallel zum Malen schreibt er Gedichte in deutsch und kroatisch und steht kurz vor deren Veröffentlichung. Und weil zwei Dimensionen oft zu wenig sind, hat er sich dreidimensionalen Objekten zugewandt. Das Bild "Der Leuchtturm und das Häuschen" ziert die Etikette einer Weinflasche. Vor einem Jahr hat Franjevic das Plakat für die Pferderennen in Vaduz entworfen.

vrata - prozor - kuca / Türe - Fenster - Haus

Impressum

Herausgeber, Verlag: ICCL Communications AG VISAVIS-Verlag (IC-Club™ Zentrale), FL-9496 Balzers, Gewerbestrasse 4, Tel.: 075-388 10 32, Fax: 388 10 39 • **Chefredaktion, Satz, Layout, graphische Gestaltung:** ICCL Communications AG Unternehmensberatung, Balzers, Tel. 075-388 10 30, Fax: 388 10 39 • **Generalrepräsentanz, Lokalredaktion und Vertrieb Rheintal:** ICCL-Agentur Eidenbenz, Aeulegraben 11, FL-9495 Triesen, Tel.: 075-392 10 21, Fax: 392 10 22 • **Druck:** Papier chlorfrei gebleicht • **Belichtung:** PREpress Satz & Repro Anstalt, Schaan • **VISAVIS RHEINTAL:** 6. Jahrgang, Gesamtausgabe Nr. 20 • **Bildmaterial:** IC-ClubPartner, IC-ClubArchiv • **Erscheinungsweise:** Vierteljährlich • **Ausblick:** Das nächste VISAVIS RHEINTAL, Nr. 21, erscheint im Dezember 1995 • **Garantie:** Jede IC-Publikation wird mit der grösstmöglichen Sorgfalt erstellt. (Für Fehler und Auslassungen wird nicht gehaftet.) • © Vervielfältigungen - im gesamten oder auszugsweise - sind nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. • **What's what?** VISAVIS ist eine Publikation des IC-Clubs. Der Club für Information & Contact™ ist eine Gemeinschaft marktoffener Unternehmen (IC-ClubPartner) • Die IC-Publikationen verstehen sich als «die andere Art» von Konsumenten-Informationen und berichten deshalb in PR-Form • Qualität geht vor Quantität. Im lokalen Einzugsbereich wird pro Branche i.d.R. exklusiv 1 Unternehmen ausgewählt und vorgestellt. Das ermöglicht abwechslungsreiche Gestaltung und erleichtert Überblick und Meinungsbildung • IC-Journale werden nicht verkauft, sondern ausschliesslich von den IC-Partnern an Kunden und Besucher als Präsent und kleines Dankeschön ausgehändigt. • Der IC-Club™ ist ein internationales System-Konzept der ICCL-Gruppe • **Visavis und ICCL-Agenturen gibt's in** Luxemburg, Österreich, Schweiz, Liechtenstein • **EU-Niederlassung:** ICCL Communications Luxembourg sàrl., L-4709 Pétrange.

The ICCL Communications & Consulting Group
Liechtenstein / Luxembourg

Internationale Wirtschafts-, Finanz- und Steuerberatung • Managementbetreuung • Kommunikationssysteme • Marktanalysen, Marketing, Werbung, Public Relations • PR-Verlag • Hotel- und Tourismusberatung • Event-Management & -Marketing

Präsidium: B. Baron v. Wüllerstorff-Urbair, Marcello Scamato lic. oec. HSG
FL-9496 Balzers, Gewerbestr. 4, Tel.: 075-388 10 33, Fax: 388 10 36

A, B, C Inhaltsverzeichnis

Dienstleistungen

Druckzentrum 21
Gebäudereinigung 20
Kinderparadies 11
Konsumententips 27
Partyservice 11
Post FL 20
Reiseunternehmen 31
Satz & Repro Anstalt 30

Essen, Trinken & Hotel

Bäckerei 8
Bar 7
Bio-Vollkornmehl 8
Hotel-Restaurant 5
Italienisch 7
Landgasthof 8
Weine edler Herkunft 4
Wildgerichte 5, 6

Fachbeitrag 26

"Electronic Mall Bodensee"



Hans Meli, Dr. des. HSG, berät mit seinem Delta Consulting Team zahlreiche innovative Unternehmen aus der Bodenseeregion im Bereich

Internet. Er sieht im Projekt "Electronic Mall Bodensee" eine grenzübergreifende Plattform für Handel, Industrie und Dienstleistungen: Wer den Einstieg verpasst, muss sich bald "warm anziehen"...

The ICCL Communications & Consulting Group
Liechtenstein / Luxembourg

Körperpflege & Gesundheit

Brillen 14
Fitnessgeräte 11
Gesunder Schlaf 16
Haarpflege 7
Körperhaarentfernung 12
Ozon-Schutz-Linie 12

Menschen

Heini Vögel, Angler 6
J. Beck, Tänzerin 15
V. Franjevic, Künstler 2
W. H. Gordon, Maler 18

Mobilität

Pneus von A-Z 25
Sicherheit am Steuer 24

Mode

Kleider-Boutique 15
Lederwaren 16
Modetips 13
Nachtwäsche 17

Schmückendes

Blumen 4
Hermès-Uhren 14

Sicherheit

Aktenvernichter 30
FL-Landespolizei 17
Kantonspolizei SG 24
Touch-key 19

Wohnen

Aktiv-Lautsprecher 22
HiFi-TV-Video 31
Holzmontagen 22
Malerei 23
Möbelschutz 18
Naturbettssysteme 23
Telefonsysteme 19

X-tra

IC-Partnertreff Rheintal 27
IC-Quiz 32
Service-Ecke 28
VISAVIS mitgestalten 31
VISAVIS Pocket-Card 29

Haushalt

Bügelsysteme 18
Kaffeemaschinen 6

Hobby

Kino-Filme 29
Kino-Treff 5
Klebstoffe 10
Künstler-Farben-sortimente 10

Infos & Einblicke

Das neue
Sonnenklima 12
Radio L 9
Tierisch gut trainiert 13
Walking 10

Weine edler Herkunft

Südwest-Lage, pannonisches Klima und 559 Jahre Tradition

Im Jahre 1712 erwarb Fürst Johann Adam von Liechtenstein für 290'000 Gulden die Grafschaft Vaduz. Zusammen mit der Grafschaft Schellenberg legte er damit den Grundstein für das Fürstentum Liechtenstein. Die Vereinigung der Herrschaften Schellenberg und Vaduz und die Erhebung dieses Gebiets zum Reichsfürstentum Liechtenstein im Jahre 1719 erlebte er jedoch nicht mehr, da er 1712 in Wien starb.

Mit verschiedenen Herrschaftsgütern ging auch der "Herawingert" in den Besitz des Hauses Liechtenstein über. Heute stellt die Fürstliche Weinbaudomäne "Herawingert" den Kernpunkt des Weinbaues im Fürstentum Liechtenstein dar.

Sortentypischer Anbau

Bei der Pflege des vier Hektar umfassenden Weinberges wird grosser Wert auf umweltschonenden Anbau gelegt. Die Fürstliche Domäne ist Mitglied der "Fachgruppe der integrierten Produktion" und stellt sich jährlich erfolgreich den überaus strengen Kontrollen dieser Vereinigung. Durch die gute Pflege, die kleinklimatischen Vorzüge - insbesondere den Einfluss des Föhnklimas - reifen hier exzellente Rot- und Weisswein-



trauben der Sorten Pinot noir und Chardonnay. Der sortentypische Anbau verleiht den verschiedenen Jahrgängen besonderen Ausdruck.

Zugänglich für alle Interessierten

Die Domäne ist für alle Interessierten zugänglich. Gegen Voranmeldung lassen sich unter fachlicher Leitung verschiedene Erzeugnisse kosten und vergleichen. Als klassisches Weingut wird der Verkauf an Privatkunden, an die Gastronomie und an den Fachhandel direkt von der Hofkellerei besorgt.



Fürstliche Domäne Wilfersdorf

Im Zuge der Erbteilung gehen im Jahre 1436 die Güter zu Wilfersdorf von Otto von Meysau auf seinen Neffen Christoph von Liechtenstein über. Das Schloss Wilfersdorf, welches sich im nord-östlichen Teil des heutigen Weinviertels, ungefähr 50 Kilometer von Wien entfernt befindet, wird in der folgenden Zeit immer wieder um- und ausgebaut. Teile der grossen Schlossanlage werden abgetragen. Seit 1809 jedoch präsentiert sich das Anwesen unverändert in der Nähe des Weingutes, welches auf eine Jahrhunderte alte Weinbautradition zurückblicken kann. Die Domäne Wilfersdorf bewirtschaftet 36 Hektaren Rebfläche. Das markante, pannonische Klima prägt Weinbau und Wein in einer faszinierenden Art. Sehr warme, trockene Sommer geben den Weinen Kraft und Ausdruck. Sorten wie Riesling, Grüner Veltliner, Zweigelt (Rotburger) oder Merlot entwickeln sich hier zu Qualitäten, die nur unter den Besten des Weinbaues zu finden sind.

Sortiment

Im Weinangebot findet der Kenner und Geniesser die "Lin traditionell" mit Weinen in Lesequalität bis zu 95 Oechslegraden, die "Lin exclusiv" mit Weinen über 95 Oechslegraden und "Editionen", worunter es immer wieder Neuheiten zu entdecken gibt.

Hofkellerei des Fürsten von Liechtenstein

FL-9490 Vaduz

Tel.: 075 / 232 10 18, Fax: 075 / 233 11 45

Vielseitige Aussichten

Blumenschmuck für jeden Raum

Nebst der speziellen Auswahl an frischen Schnittblumen und ausgesuchten Topfpflanzen bilden kreative Strüsse und Arrangements für alle Feste und Gelegenheiten die Schwerpunkte des Angebotes im Flamingo Blumenhaus.

Der breite Kundenkreis schätzt die nicht-alltägliche Keramikauswahl, die, entweder "solo" oder bestückt mit verschiedensten Blumen, jeden Raum zieren. Eine besondere Stärke des Hauses sind die Dekorationen für Ausstellungs- und Empfangshallen, Fest- oder Theatersäle. Das ganze Jahr über bietet sich das Flamingo Team an für grosszügige florale Arbeiten oder Kombinationen von Pflanzen mit anderen Materialien.



Flamingo Blumenhaus

FL-9495 Triesen, Landstr. 93

Tel.: 075 / 392 38 80